

# 国広哲弥 (1974a, b, c)

- ◆ 国広哲弥 (1974a) 「人間中心と状況中心—日英語表現構造の比較—」『英語青年』1974年2月号 688—690頁
- ◆ 国広哲弥 (1974b) 「日英語表現体系の比較」『言語生活』1974年3月号、46—52頁
- ◆ Kunihiro, Tetsuya (1974c) "Culture and system of expression in patterns - a contrast of English and Japanese," in Bates Hoffer ed. (1974) *Proceedings of a U. S.-Japan Sociolinguistics Meeting*. Trinity University., 13-24.

# Henri Freiの基本二千文

- ◆ Bennett, T. J. A. (1972) *Two Thousand Sentence of British English*.
- ◆ Frei Henri (1953) *Le livre de deux mille phrases*, Librairie Droz, Geneve.
- ◆ アンリ・フレ(1971)『日本語二千文』早稲田大学語学教育研究所

# 仏英日語の基本二千文から

- ◆ (17) **On** aura du bœuf. (187)
- ◆ **We**'ll have some beef.
- ◆ 今日は**牛肉が**出ますよ。
- ◆ (18) *Lui et moi, après discussion*: **Nous** sommes arrivés à une décision. (769)
- ◆ **We**'ve come to a conclusion.
- ◆ やっと**結論が**出た。
- ◆ (19) **J'**ai perdu un bouton. (291)
- ◆ **I'**ve lost a button.
- ◆ **ボタンが**とれちゃった。

- ◆ (20) *Poliment*: **Vous** avez reçu ma carte? (466)
- ◆ Did **you** receive my card?
- ◆ **ぼくのはがき**、着きましたか。
- ◆ (21) Est-ce qu'**elle** l'a retrouvé, son collier? (315)
- ◆ Has **she** got her necklace back?
- ◆ **あの人**の首飾り、見つかった?
- ◆ (22) *Just à present*: **J'**ai entendu crier. (963)
- ◆ *Just now*: **I** heard shouting.
- ◆ **叫び声**がしたぞ。